

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 92 (1966)
Heft: 23

Artikel: Das Fremdwort im Alltag
Autor: Cheil, It
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-505768>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Am Sitsch fi Mainig



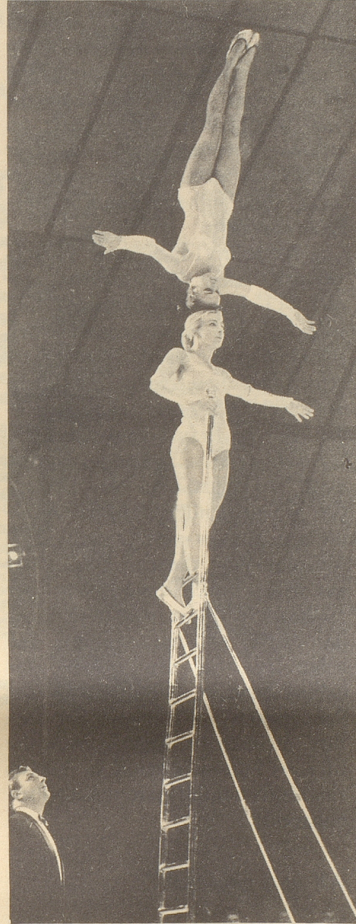
«Dar Khnii isch khoo, dar Khnii isch khoo!» Wemma dia Brüll zKhuur khöört hätt, denn sind miar Goofa apzäpft, zum Güatarbaahooft duura, zum go luaga, wia dar Khnii uusglaada hätt und a schööna Tail Goofa isch zschpoot in dSchual khoo – abar dia maischta Lehrar hend ai Aug odar baidi zuatruckht, ebba wells dar Khnii gsii isch. Für üüs ischas zur säbbara Zitt halt an Uuärläbnnis gsii, wenn miar hend khöonna zualuaga, wia Löwee- und Tiigarkhäufig usglada worda sind, wia usam Fenschtarli vunama Güatarwaaga an Elefantarüssal ussa gringlat hätt, wia dRössar bejm Uuslaada närvöös ummatriplat und gschtiga sind und wia allas wian am Schnüarli gloffan isch.

Und denn eersch no deena uff dar Quoodara, am Platz voram Quoodarschualhuus, wenn das Riisazält uufgschtellt wordan isch! Wenn dia Riisaplaahha mit Hooruckh in dHööhhi ggangan isch, hätts lengari Pausa ggee und sogäär dar schtrenge Huusvorschtand vum Quoodarschualhuus, dar Härr Hänni, hätt nitt gschumpfa, wema zschpoot iina khoo isch. «Tarfsch du in dVoorschtellig vum Zirkhuß goo?» Das isch dia Froog gsii, won üüs Goofa in da nöchscha Taaga beschäftigt hätt. Laidar häts denn hii und doo ghaissa: «Nai, diamool tarf ii nitt goo, dar Vattar hätt gsaid, i sej jo zletscha Joor gsii.»

Gnau wia zur säbbara Zitt khanni no hütt häära schtoo und zualuaga, wia zgroßa Zält uufgschtellt wird, wia dMenaascharii bezooga wird und dia Huufa Zirkhußwäaga aazfaara khömmand. Und ganz khlaar, zProgramm vu demm Joor «Knie bleibt Knie» hanni miar nitt entgoo loo. A Bombapogramm! I muaß sääga, ii bin fasch uff da Grind – äggsgüsi – uff de Khopf gschtanda, won ii dia baida Schwöschtera Mascott gsähha hann. Zwai tschenti Pulla, aini hübschar wia dia andar! Und was mahands?? Dia ainti macht uff am Khopf vu dar andara dooba dar

Khopschtand, also Khopf uff Khopf, ooni aswas darzwüschat, nu blondi und schwarzi Hoor. Asoo trait dar Untarmaa, reschpekhtive zUntarfröllain, iarni Schwöschtar nitt nu uff a Podescht uff, nai, au no grad übar a frejschteehandi Laitara übara. Ma getraut si khaum

khultur. Miar pärsöönli gfaltzwoor a Roß, wo untar am Freddy Khnii Junjor Ballett tanzt, und das eersch no hintar ama hübscha Maitali häära, viil besser, und bej dar Nummara «Les Carolis, Pas-de-Deux» hanni mee khlatshat als bej dar Löwee- und Tiigar-Nummara.



mee zschnuufa! A Schonglööw wirblat Kööla umanandar und är schongliart nitt nu mit da Hend, är bruucht au dFüaß darzua und zwoor mit ara Sicharhait, wo aim nu dar Khopf schüttla loot.

Alli Tiarnummara sind wia immer bejm Khnii aifach großartig. Häts aigantli no a Wärt, daß ma übar dRössar reedat, wo dar odar besser gsaid dia Härra Freddy Khnii, dar Vattar und Sohn, vorfüarand? Dia Eleganz, dia Präzision! Was bruuchts, bis an Elefant a Khopschtand macht odar siini paar tuusig Khiloo Gwicht uff ainam Bai balansiert? Wenn dar Härr Rolf Khnii vor siinara Elefanta-Piramiida schtot, denn isch dÜbarainschtimmig vu Mensch und Tiar aifach khompleet...

Und denn dar Khöönistiiigar, won uff a galloppiarands Roß uffajuggt und, schtatt aafanga zfrässa, ufam Roß dooba zMännli macht – das isch aifach Zirkhuß in Rain-

Laidar sind diamool dGglönn nitt ganz so guat wia au schu. Am beschta hätt miar säbb gfalla, wo dar Pierrot inama uukhogaschööna glizzariga Khleid uff a Ballon schüüßt, wo siina Partnerin in da Hend hebbt. Darsäbb hätt natüürli Angscht und rüaft am Partner zua: Gäll, Frantschesco, schüüß langsam!

As isch aigantli abitz faltsch, daß ma in da Zittiga nia aswas vum Nummara-Maitali schribbt, vum Nummara-Görl. Das isch doch immer asoo schöön! Und für jeedas Nummara-Tääfali, wos um dManeescha umetrait, wäxlats dKhlaidar – wens au maischtans khai grooßi Aarbat isch, das Bitz Khlaidar zwäxla... Übrigans, won ii als khliina Buab amool mit miinara Mama hann törfä in da Zirkhuß goo, häät sii mii noch dar Vorschtellig gfroogat, was miar am beschta gfalla hej – und dua hanni gsaid: zNummara-Maitali...

Das Fremdwort im Alltag

«Wär isch iez eigetlech Präsident vo euer Gnosseschaft?»

«Das chünnt erscht nächschte Mändig us; der Vorschtand konschtruiert sech ja albe sälber.»

*

«... das isch no nid rubrik worde!» (Es isch mängisch o besser! I. Ch.)

*

«... das isch umen einisch e Sphinx, won i nid cha ufbyße!»

*

«Wär isch das gsy, wo vori hie düren isch?»

«Steinegger Ruedi! E gäbige Ma! Vilicht chly nen eigete! Er isst nämli kes Fleisch u isch eine vo üsne Vegetierer.»

*

«Hesch uf em Zytigsbild gsee, wie si dSchtatute vom N'krumah vom Sockel achegschrisse u vertremoliert hei?»

*

Wir «Gebirgler» trugen seinerzeit als besonderes Abzeichen einen stilisierten Berg auf den Waffenrockärmeln. (Drei ineinandergestickte gleichschenklige Dreiecke in Pyramidenform!)

Die meisten Kameraden trugen diesen «sterilisierten» Berg denn auch mit Stolz.

*

Zwei offenbar Unversöhnliche (Zivilisten) waren wieder einmal «kontradiktorisch» aneinandergeraten, und als dem einen der Kampfhähne die Kraftausdrücke auszugehen drohten, holte er zum letzten Gewaltschlag «im Wort» aus und schrie: «U du bisch eifach e tonnersch Atmosphäre!» It Cheil

Offene Krampfadern hartnäckige Ekzeme

eitrige Geschwüre bekämpft auch bei veralteten
Fällen die vorzügliche, in hohem Maße reiz- und schmerzlinde-nde Spezial-Heilsalbe Buthaesan. Machen Sie einen Versuch. 3.95, 6.30, Klinikpack. Sie einen
(5fach) 23.50. In Apoth. u. Drogr. **Buthaesan**



Unsere
Seufzer-Rubrik

Warum

gibt es noch keine Schreibmaschine, die automatisch blockiert wird, wenn ich einen Tippfehler machen will?

W. H., Winterthur